







Die glückliche Geburt eines  
Töchterchens  
zeigen an  
Helmut Burghardt u. Frau  
Helene geb. Martini.  
Dambrowska Luj., den 7. Oktober 1922.

Die glückliche Geburt eines  
Töchterchens  
geben bekannt  
Paul Belau  
und Frau Margarete geb. Bluhm.  
Zempelburg, den 5. Oktober 1922.

Gott nahm uns am Sonntag abend  
nach kurzem schweren Leiden unser  
innigstgeliebtes Kind, unser liebes  
Brüderchen und Entelchen  
**Gerhard**  
im Alter von 4 Monaten.  
In diesem Weh  
Familie Jenichen.  
Nalko, den 10. Oktober 1922.  
Beerdigung am Freitag, nachmittags  
3 1/2 Uhr in Nalko, vom Trauerhause aus.

**Kuh**  
gez. C. M. von d. Weide  
entlaufen. A. Vungeroth  
Wielkie Bartodzieje. 15350  
**Gemüll-Abfuhr**  
u. andere Fuhrverleiher  
bei billigst. Berechnung. 15112  
Fuhrhalterei Skole,  
Berlinstraße 96. Telef. 1776

**Elegante Wagen**  
zu Hochzeiten, Taufen  
u. all. a. Gelegenheiten,  
ebenfalls Wagen z. Bahn-  
hof stellt Tag u. Nacht  
Postkaff. u. Fuhrgesch.  
Grodzka (Burajtr.) 4.  
Tel. 436. 12969

**Zahn-Praxis**  
**Paul Bowski, Dentist**  
Mołtowa (Brüdenstr.) 10. Tel. 751.  
Früher Techn. der Universität Berlin u. beim  
Professor d. Universität Münster. 10824  
**Kronen. Brüden. Füllungen.**  
Sprechstunden v. 9—1 u. 3—6 Uhr.

**10000 Mt.**  
zahlen wir demjenigen für jeden einzelnen Fall,  
der uns die Täter so nachweist, daß deren  
Bestrafung erfolgen kann, welche andauernd  
von unserem Fabrikarundstück, Toruńska 100 (Kalk-  
landsteinfabrik), Ziegelsteine, Kalk, Ranthölzer,  
Schamottesteine, Feldbahnseile nebst zahlreichen  
Lowries und ganze Zaunstücke gestohlen haben.  
**Zakłady Gezelta**  
T. z o. p.  
Bydgoszcz, Toruńska 181  
Telefon Nr. 850

**Dreschmaschinen-Riemen**  
aus Kamelhaar offerieren preiswert  
**Ferd. Ziegler & Co., Dworcowa 95.**

**Der Sieg des Rechts!  
Aufruf!**

Der Völkerbund hat entschieden, daß eine große Anzahl  
von Ansiedlern auf ihren Grundstücken zu belassen ist. Bei den  
meisten dieser Ansiedler ist bereits der Nachfolger zwangsweise  
eingesetzt. Wir erwarten von der polnischen Regierung, daß die  
Ansiedler baldigst wieder in ihre Rechte eingesetzt werden. Um  
diesen Ansiedlern die Uebergangszeit zu ermöglichen, richten wir  
die dringende Bitte an unsere Volksgenossen auf dem Lande,  
den Ansiedlern, wo ihnen z. Bt. ein weiteres Verbleiben auf der  
Wirtschaft unmöglich ist, kostenlose Unterkunft zur Verfügung zu  
stellen. Es ist Ehrenpflicht eines jeden Landwirtes seinen Volks-  
und Berufsgenossen in der höchsten Not beizustehen.  
Anmeldungen nehmen die Kreisgeschäftsstellen ent-  
gegen.  
Landesverband des Deutschtumsbundes zu Bromberg.

**Fr. Hege, Möbelfabrik**  
gegründet 1817.  
Fabrik Podgórna Nr. 26. Bydgoszcz Ausstellungshaus Długa Nr. 24.  
**Wohnungs-Einrichtungen**  
nur eigener Fabrikation, in allbekanntester vorzüglicher Arbeit.

**Gleichstrom- und  
Drehstrom-Motoren**  
stets am Lager  
Glühlampen und Installations-Material  
**Wilh. Buchholz, Ingenieur**  
Bydgoszcz, Danzigerstraße 150 a.  
Gegründet 1907  
Ausführung elektrischer Licht- und Kraftanlagen.

**Bekanntmachung.**  
Der Arbeitgeberverband für das Baugewerbe,  
als Unterverband des hiesigen Allgemeinen Arbeit-  
geberverbandes und Mitglied des Zentral-Arbeit-  
geberverbandes Grudziadz hat in seiner heutigen  
Sitzung beschlossen, in Anbetracht der derzeitigen  
wirtschaftlichen Lage ab 3. bezw. 14. d. M. folgen-  
de Lohnerhöhungen zu gewähren:  
1. Maurer, Zimmerleute u. Zementfacharbeiter  
von 414 auf 455 Mt. pro Stunde.  
Maurern wird eine Zulage von 100 Mt. wochtl.  
Zimmerleuten „ „ „ „ 200 „ „  
2. Kalk- und Steinträger von 325 auf 357 Mt.  
pro Stunde.  
3. Bauarbeiter über 21 Jahre von 270 auf 344 Mt.  
pro Stunde.  
4. Arbeitern von 16—18 Jahren von 112 auf  
146 Mt. pro Stunde.  
5. Bauarbeitern von 16 21 Jahren von 205 auf  
246 Mt. pro Stunde.  
6. Poliere nach freier Vereinbarung.  
Diejenigen Streitenden, welche gewillt sind,  
die Arbeit zu diesem neuen Lohnsatz aufzunehmen,  
werden sofort wieder eingestellt.  
Bydgoszcz, den 10. Oktober 1922.  
Arbeitgeberverband f. Bydgoszcz u. Umg.

**Zahn-Praxis**  
Sprechstunden von 9—12 und 3—6 Uhr.  
**Susanna Palm,**  
Gdańska 16/17, I.

**„Gastronomia“**  
Restaurant und Weinstuben  
Bahnhofstr. Ede Gammstr.  
Inh. S. Ratorski.

Heute, Mittwoch:  
**Flaki.**

Familien-Lokal  
**A. Twardowski Nachf.**  
Długa 12. Gegr. 1885 Telefon 130  
Vorzügliche Küche • • Gutgepflegte Getränke  
In der ersten Etage allabendlich  
**KÜNSTLER-KONZERT**  
des berühmten Aleksandra Oleńka Przybyłowska-Duets aus Petersburg  
Um regen Zuspruch bittet ergebenst  
Sonntags und Donnerstags: **Prima Flaki.**

**Patzers Etablissement**  
Morgen, Donnerstag, den 12. 11. 22  
**Grosses  
Wurst- u. Eisbein-Essen**  
Eigene Hausschlächterei  
verbunden mit  
**Familien-Tanzkränzchen**  
Es ladet ergebenst alle Freunde u. Bekannte ein  
Der Wirt **Ernst Bäcker.**  
**Patzers Etablissement**

**Färben**  
sämtlicher Kleidungsstücke,  
Dauer 5—6 Tage, nimmt  
an „Non plus ultra“,  
Chemische Fabrik,  
Kontor und Annahme  
Danzigerstr. 53, Hof.  
Damen- u. Kinder-  
Kleider, Mantel-Umar-  
beitung, fertigt  
billigst an Sw. Trójcy  
(Berlinerstr.) 14 a. D. 15176

Zu dem am Sonntag, d. 15. d. M.,  
in **Wichert's Festsaal**  
stattfindenden  
**„שמחת תורה“**  
**Bergnügen**  
ladet alle jüdischen Mitbürger ein  
Der jüdische Jugendbund.  
15440 Beginn 8,30 abends.

**HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
NACH  
NORD-, ZENTRAL- UND SÜD-  
**AMERIKA**  
AFRIKA, OSTASIEN USW.  
Billige Beförderung über deutsche und  
ausländische Häfen. — Hervorragende  
III. Klasse mit Speise- und Rauchsaal.  
Erethklassige Salon- u. Kajütendampfer  
Etwa wöchentliche Abfahrten von  
**HAMBURG NACH NEW YORK**  
Auskünfte und Drucksachen durch  
**HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
5698) HAMBURG, Alsterdamm 25.

**Photografien**  
**Paßbilder**  
Vergrößerungen, Bilder und Postkarten  
liefert billigst und schnellstens in künstl. Ausführung  
**Atelier Viktoria** Inh.: A. Rüdiger  
nur Gdańska 19

**Kaufmännische  
Drucksachen**  
in deutscher und polnischer Sprache  
als:  
Briefbogen :: Mitteilungen  
:: Kuverte :: Rechnungen ::  
Geschäftskarten :: Preislisten  
usw. usw.  
liefert in sauberster Ausführung  
**A. Dittmann** G. m. b. H.

**„Schützenhaus“**  
ulica Toruńska. ulica Toruńska.  
Donnerstag:  
Großes  
**Wurst-, Eisbein- u. Flak-Essen**  
mit musikalischer Unterhaltung  
im kleinen geheizten Saal.  
Es ladet ergebenst ein  
M. Rowalewski.

**Dom Parkowy**  
Tel. 1070 Sw. Trójcy Tel. 1070  
Restaurant : Café : Weinstuben  
**Tanzdiele.**  
Heute, den 11. d. Mts.:  
Großes  
**Wurstessen** Erstk. Weine  
und Biere.  
**Täglich Konzert.**  
Tanz.  
Geöffnet bis 4 Uhr. Geöffnet bis 4 Uhr.

**Tanzbergnügen**  
Sonntag, den 15. d. Mts.  
in **Lukowiec bei Bachwicz,**  
zu welchem freundlichst einladet  
der Wirt.  
**Masseuse**  
Ein Junges, drei Jahre  
alt, als eigen zu vera., nur  
zu besseren Leuten. Off.  
unt. E. 15544 a. d. Glt. d. 3.  
Ziegenböde reinrassig,  
z. deden. 10956  
Daj. 0,1 Zucht-Meerischw.  
a. vert. 15461 Kycersta 8.  
Frau Antkowiak, Hebamme

**Café-Restaurant**  
**Kawiarnia Gdańska**  
Danzigerstr. 165.  
**Solides Familienlokal**  
Jeden Abend Konzert  
Reichhaltige Speisekarte  
:: Mäßige Preise ::

**Kino Nowości.**  
Heute, Mittwoch:  
Ein Kunstwerk der Kinematographie:  
**Erwachen des Frühlings**  
Drama in 6 Akten.  
In doppelter Rolle:  
**Mary Piekford.**  
Rühmlichst bekannt in den Kinoteatern  
der ganzen Welt.

**Achtung! Friseur!** Deutsche Bühne  
Bydgoszcz, e. B.  
Donnerstag, d. 12. d. M.,  
abends 7 Uhr, findet im  
Ognisko, Jagiellonsta 71,  
eine öffentliche  
**Berammung**  
zwecks Welpredung des  
6 Uhr-Abendenschlusses, so-  
wie über unsere wirt-  
schaftliche Lage statt, wo-  
zu wir sämtliche Interes-  
santen einladen.  
Der Vorstand.  
Mittwoch, d. 11. Oktober 22  
abends 7 1/2 Uhr  
Erkaufführung  
**Minna v. Barnhelm**  
Lustspiel v. G. E. Lessing.  
Sonntag, d. 15. Oktober 22  
abends 7 1/2 Uhr  
**Minna v. Barnhelm.**

Pommerellen.

11. Oktober.

Thorn (Toruń).

\* Thorer Marktbericht. Der Dienstag-Weekmarkt war sehr hart besetzt, besonders mit Gemüse, Obst und Pflanzen. Die Preise waren im allgemeinen unverändert;

\* Von der Weichsel bei Thorn. Das Wasser ist seit gestern um weitere 40 Zentimeter gestiegen und stand Dienstag früh auf 2,72 Meter über Null.

\* Der elektrische Strom abgesperrt wurde verschiedenen Geschäften, darunter auch einer Apotheke, die sich weigerten, die geforderte Kautions zu hinterlegen.

\* Kinoverkauf. Das in der ul. Prosta (Gerechestr.) befindliche Kinematographentheater „Odeon“ ist an ein Konsortium aus drei ehemaligen Offizieren der königlichen Armee verkauft worden.

\* Nach siebenjähriger Gefangenschaft aus Rußland zurückgekehrt ist vor einigen Tagen der Schmied Adam N. aus Lubanka-Luben. Seine Frau hatte sich, nachdem von ihm, der in den verschiedenen Gefangenenlagern lebte, keinerlei Nachricht mehr eingegangen und er für tot erklärt worden war, wieder verheiratet.

\* Culm (Chelmno), 10. Oktober. Herr Robert Wiber verkaufte seine Dampfmaschinenturbinen an den Kaufmann Richter aus Warschau für den Preis von 60 Millionen Mark.

\* Culmsee (Chelmza), 10. Oktober. Die Ortsgruppe Culmsee des Deutschthumsbundes wählte in der Generalversammlung den Baugewerksmeister Max Stodburger zum ersten Obmann an Stelle des Stadtv. Wilhelm Drenkel.

\* Culmsee (Chelmza), 10. Oktober. Die Zuckerraffinerie Culmsee, bekanntlich die größte des Kontinents, hat bereits alle Vorbereitungen für die bevorstehende Campagne getroffen.

Aus Kongresspolen und Galizien.

\* Warschau (Warszawa), 9. Oktober. Hier traf die Nachricht ein, daß an der französisch-deutschen Grenze der ehemalige Diener des englischen Gesandten in Warschau, den er um 40 Tausend Sterling bestohlen hat, verhaftet wurde.

\* Loda, 9. Oktober. Vor kurzem richtete der Berufsverband „Praca“ an den Verband der Textilindustrie eine Forderung um 40 Prozent Lohnerhöhung.

\* Loda, 9. Oktober. Spezielle Organe der Lodzer Polizei verhafteten über zehn Mitglieder des Komitees des Verbandes der Stadt- und Landproletarier.

Handels-Rundschau.

\* Amtliche Notierungen der polnischen Getreidebörsen vom 10. Oktober. (Die Großhandelspreise verstehen sich für 100 Kilogr. - Doppelsentner bei sofortiger Waagon-Lieferung.)

— M., Getreidestroh, lose — M., do. gepr. — M., Heu, lose — M., do. gepr. — M.

Table with exchange rates for various currencies (Dollars, Kronen, etc.) as of October 10th and 9th.

\* Kurse der polnischen Börse vom 10. Oktober. Offizielle Kurse, Bank Zwiazku (Wbdob.) 1.—8. Em. 230.

\* Warschauer Börse vom 10. Oktober. Schecks und Umläufe: Belgien 777,50—800—765. Danzig 4,45—4,40.

\* Amtliche Devisennotierungen der Danziger Börse vom 10. Oktober. Holland, Gulden 11,588,40 Gd., 11,611,60 Br.

\* Schlusskurse vom 10. Oktober. Danziger Börse: Dollarnoten 2880 Gd., 2800 Br.

\* Kursbericht. Die polnische Landesbankzahlstelle zahlte heute für deutsche 1000- u. 100-Markcheine 330, für 50-, 20- u. 10-Markcheine 310.

Advertisement for 'Buchführungs-Unterricht' (Accounting lessons) with contact information.

Advertisement for 'Prima Steintohlen' (Best quality coal) and 'Prektorf'.

Advertisement for 'Dachpappen', 'Steintohlenteer', and 'Portland-Zement'.

Advertisement for 'Runst = Soblischleiferei' (Grinding and polishing) with contact details.



Ein wasserfester Hochglanz ohnegleichen, ist durch Urbin nur zu erreichen!

Hersteller: Urbin-Werke, Chem. Fabrik G. m. b. H., Danzig, am Troyl.

Advertisement for 'Ein Hausgrundstück mit Garten' (A house plot with garden).

Advertisement for 'Portl. Zement' and 'Stück- u. Weisskalk'.

Advertisement for 'Schamottesteine' and 'Schamottemörtel' by August Appelt.

Advertisement for 'Bank für Handel und Gewerbe, Poznań, Tow. Akc. Filja Bydgoszcz'.

Advertisement for 'Kukholz-Verkauf' (Wood sale).

Advertisement for 'Forst Koszelewki, Kreis Dziadowo' (Forest land for sale).

Advertisement for 'Alle Reparaturen an Eiseröfen' (Repairs for iron stoves).

Advertisement for 'Graudenz' election information.

Advertisement for 'Lustiger Abend' (Amusing evening) with speaker Robert Johannes jun.





